

中醫李道生
現寓片打街四九三號
電話：貳五四三三三
曾在香港行醫數十餘年經驗
專治：風濕、關節痛、手足麻痺、新舊跌打、腰酸背痛、夜多小便、耳鳴耳聾、婦女血虛、經閉腹痛、皮膚瘙癢、三消諸症

本舖
BEN T. FENG
住家電話：224-5033
公司電話：878-5111
Manitoba Yee Ltd.

▲近郊商業樓，下層三個舖位，上層寫字樓及住宅月租一千一百餘，銀期五萬，利息八厘四份三，要價十二萬五。
▲格爾蘭路四十五號，一層三三三三三，內外保養完好，要價四萬四千九。
▲乃爾街近百老匯，兩舖位後有貯物室，全部租出要價五萬五千九。
▲格爾蘭路十二號入息屋，睡房十三個，每月收租七百七，有車庫，住客滿意，收入良好，連傢具傢俬五萬七千五。
▲柏文區街角60x110，現有集舖及聯房三組要價十萬。

和石工 (一)
▲近郊商業樓，下層三個舖位，上層寫字樓及住宅月租一千一百餘，銀期五萬，利息八厘四份三，要價十二萬五。
▲格爾蘭路四十五號，一層三三三三三，內外保養完好，要價四萬四千九。
▲乃爾街近百老匯，兩舖位後有貯物室，全部租出要價五萬五千九。
▲格爾蘭路十二號入息屋，睡房十三個，每月收租七百七，有車庫，住客滿意，收入良好，連傢具傢俬五萬七千五。
▲柏文區街角60x110，現有集舖及聯房三組要價十萬。

香港蚊蟲的現在和過去
▲香港蚊蟲的現在和過去
▲蚊蟲的種類
▲蚊蟲的繁殖
▲蚊蟲的防治
▲蚊蟲的防治方法
▲蚊蟲的防治方法
▲蚊蟲的防治方法

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 682-6342
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。
晚飯酒菜，豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會榮席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。
僑胞及社團惠顧 無任歡迎
廚務負責人：周江

廠米方西大
五羊牌正絲苗米
最合餐館採用
請試嘗，請比較
華各雜貨公司代理
卡城代理：建生公司

梁覺立
4584 Fraser St.
Phone: 679-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新近組成北美針灸學會與世界各地針灸學術交流，已蒙政府批准立案

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七、一、式七
式五三、〇三式六
單人床 大床 平賣
廉價修理 T.V.
電視機、收音機、及各種無線電

訪英雄相命
失物招領
何國強 萬行在英中
中西書報社 外埠批發
電話：六八五、九〇六四

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
行銀可地滿
號八七一街東打片址新行支埠華
行之信最設最資
銀額足新備老格
購買家庭用具
請向本行商量
輕易付款辦法
利息相宜
切親外份·待招員華
備齊務服·民移顧照
Material: 經理
Manager T. Mah
684-1357: 話電

行發貨雜生萬廣
KWONG NIAN SANG & CO.
234 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3832
新到
陳皮檸檬李 瓦條仔
鮮紅蝦米 大甲蝦鼓
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST., SUITE 2-1851
Vancouver, B.C.
電話：FA 5-1844 查詢專線 325-7450 梁武武 325-3757
商業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小柏文
▲近市定及商業街合法註冊十四年新地庫
▲十呎樓東大舖面商業地庫一百五十呎
▲租六千五百元先交五萬元 (梁武武)
▲細兩年新商業樓宇主有全舖兩層柏文兩層
▲全八層一萬一千七百先交五萬元先交五萬元
▲十呎樓十年新柏文六層有兩層地庫一
▲西區兩層十八萬五千元先交五萬元 (梁武武)
▲近市街商業地庫每日生意一百六十元一
▲六千元 (梁武武)
▲田村街商業地庫商業地庫大舖面上下兩層
▲另有九十二呎兩層地庫九十五呎兩層地庫
▲式十七元全價一十四萬元 (梁武武)
▲西區近市街商業地庫每日生意一千元一
▲百元全價六千元另另另另 (梁武武)
▲列治文區兩層三層另另另另 (梁武武)
▲六十六呎兩層商業地庫式九千元 (梁武武)
▲柏文上下兩層另另另另 (梁武武)
▲本舖代辦人火險水險汽車意外等各項保險
▲保險費最廉最安全 (梁武武)
▲公證人 梁武武

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請向李榮
本舖電話：254-2821
李榮電話：255-8814

中醫陳式永祥
診治男婦兒科雜症方脈
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一、式四五
本人畢業於祖傳
曾在 廣州 澳門
香港 醫治十餘
年專科針灸療法
專治
半身不遂 手足麻痺
風濕痛 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.
VANCOUVER 9, B.C.
Phone: 872-5545
本號專門油漆
車身，用油漆
烘乾，并有各
項機件供應，并
快修妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，保
免費估價。
經理人 梁武武

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel: 681-3448 681-3449
電話：266-5159
本號專辦
各種鮮花
盆栽植物
結婚花籃
各樣名花
特設花圈
工精價美
無任歡迎

廠麵華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Poyall St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種麵粉
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.
Vancouver 4, B.C.
代辦碼頭寄取行李貨物
搬運，住屋傢俱，大小鋼琴
機房物件，均有保險保障
工作週到，價錢克己。
電話：684-7677
夜間電話：874-7072
司理人 林普安

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
RING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理
每月按時上門服務
特設電腦計算輔助

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：五五、五三三式 或 隨傳
電話：五五、五三三式 或 隨傳

中秋月餅
五磅十札
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮香皮
時春捲皮
利鮮蝦餃
幸運餅仔
迎歡
電話：六八一、八〇一七